

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 41-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н СИССЕ (Сенегал)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 100 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

- b) ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД (продолжение)
- c) ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ (продолжение)
- d) ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ВЕНСКОЙ ДЕКЛАРАЦИИ И ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ И ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ (продолжение)

ПУНКТ 99 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ, ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ, РЕПАТРИАНТОВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ, И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

ПУНКТ 98 ПОВЕСТКИ ДНЯ: МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНТРОЛЬ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ (продолжение)

ПУНКТ 101 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ПРАВ ДЕТЕЙ (продолжение)

ПУНКТ 102 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПОДГОТОВКА И ОРГАНИЗАЦИЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГОДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ПОСВЯЩЕННОГО ТЕРПИМОСТИ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL  
A/C.3/49/SR.41  
22 December 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

**ПУНКТ 100 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)** (А/49/57 и Corr.1, А/49/58, А/49/75-S/1994/180, А/49/182, 206, 220, 221, 265, 271, 282, 283, 286, А/49/287-S/1994/894 и Corr.1, А/49/292, 298, 304, 386, 422, 532 и А/49/591)

- b) **ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД (продолжение)** (А/49/36, А/49/188, А/49/288-S/1994/827, А/49/264-E/1994/113; А/49/293, 311, 321, 337, 366, 410, 415, 416, 512, 528, 545, 582 и 595; А/С.3/49/5, 9, 11 и 17)
- c) **ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ (продолжение)** (А/49/82, 85, 88, 168; А/49/183-S/1994/733, А/49/186, А/49/218-S/1994/801, А/49/270-E/1994/116, А/49/273-S/1994/864, А/49/394 и 455, А/49/508-S/1994/1157, А/49/513, 514 и Add.1-2, 538, 539, 543, 544, 594 и Add.1, А/49/641-S/1994/1252, А/49/635 и Add.1, А/49/641-S/1994/1252, А/49/650 и 651; А/С.3/49/15, 16, 17 и 19)
- d) **ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ВЕНСКОЙ ДЕКЛАРАЦИИ И ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ И ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ (продолжение)** (А/С.3/49/5, 8 и 10)

1. Г-н УИЛЛИС (Австралия) говорит, что Верховный комиссар по правам человека проделал эффективную работу по повышению своей роли в деле укрепления системы прав человека и улучшения координации и содействия деятельности в области прав человека. Важно сейчас оказать ему политическую поддержку и предоставить ресурсы, необходимые для выполнения его мандата. Центру по правам человека приходилось осуществлять значительно больший объем работы, не имея необходимого для этого объема ресурсов. Поэтому Центр должен быть обеспечен средствами для выполнения своих обязанностей, а со своей стороны должен принять меры, направленные на максимальное повышение его эффективности, постоянно держа под контролем методы его работы и системы осуществления программ.

2. Центр может осуществлять тесное сотрудничество с государствами, желающими активизировать свою деятельность в области прав человека, и может оказывать экспертные консультативные услуги в соответствии с потребностями каждой страны. Практическим путем предупреждения нарушений прав человека является создание эффективного национального механизма в области прав человека. Оратор говорит, что правительство его страны выделило больший объем ресурсов в целях содействия созданию и укреплению таких учреждений не только в азиатско-тихоокеанском регионе, но также в России и Латвии.

3. Австралия придает важное значение региональным соглашениям в области прав человека в азиатско-тихоокеанском регионе. Такие соглашения открывают большие возможности для обмена опытом отдельных стран. В регионе растет интерес к созданию национальных учреждений и установлению субрегиональных связей, на основе которых может быть создана будущая региональная организация. Австралия будет и впредь решительно поддерживать резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, касающиеся региональных соглашений в азиатско-тихоокеанском регионе, и надеется на расширение сотрудничества между государствами, национальными учреждениями и Центром по правам человека.

4. Создание отделения Центра по правам человека в Камбодже является хорошим примером того, что может быть сделано для укрепления инфраструктур в области прав человека посредством консультативных услуг и технической помощи. Этот долгосрочный процесс потребует поддержки международного сообщества в ближайшем будущем. Несмотря на прогресс, в Камбодже продолжают иметь место серьезные нарушения. К совершению значительного числа нарушений прав человека по всей стране причастны военнослужащие вооруженных сил Камбоджи. Австралия решительно осуждает акты терроризма и бандитизма, совершаемые "красными кхмерами", в том числе убийства этнических вьетнамцев, а также захват и убийства заложников. Настоятельно необходимо выделить надлежащие ресурсы, с тем чтобы дать возможность Центру и Специальному представителю Генерального секретаря выполнить свои задачи в Камбодже. Оратор призывает правительство Камбоджи осуществить рекомендации Специального представителя, провести тщательное расследование заявлений о нарушениях прав человека и наказать виновных.

5. Его правительство придает важное значение деятельности Рабочей группы по праву на развитие при Комиссии по правам человека. Рабочая группа внесет значительный вклад в определение направления развития системы прав человека в будущем. Предоставление информации об основных документах в области прав человека имеет жизненно важное значение для создания глобальной информированности о правах человека и для предотвращения нарушений прав человека. В этой связи Австралия особо приветствует предложение о проведении десятилетия Организации Объединенных Наций, посвященного вопросам просвещения в области прав человека, и подчеркивает, что Центр по правам человека, ЮНЕСКО и другие специализированные учреждения должны обеспечить надлежащую координацию деятельности.

6. Г-н БАБА-ДУДУ (Бенин) говорит, что его страна привержена созданию необходимых правовых, политических и материальных условий для обеспечения полного осуществления прав человека и основных свобод. Бенин присоединился к большинству международных документов по правам человека и в настоящее время, в меру своих возможностей, стремится принимать необходимые меры с целью обеспечения их соблюдения.

7. Демократия распространяется по всему африканскому континенту. В ряде стран были проведены плюралистические выборы, а политическая оппозиция осуществляет свою роль через полностью свободную печать. В Бенине, например, разделение властей обеспечивается Конституционным судом. Центр по правам человека планирует оказать его стране значительную поддержку в осуществлении действий правительства, направленных на приведение системы отправления правосудия в соответствие с международными стандартами в области прав человека и создание программы подготовки студентов, а также сотрудников полиции и армии. При помощи Центра Бенин стремится повышать культуру в области прав человека в подлинно демократическом обществе.

8. Это обязательство, однако, необходимо обеспечить надлежащим уровнем экономического и социального благосостояния. Осуществление усилий, нацеленных на достижение полной реализации всех прав человека, наталкивается на трудности, вызванные внешней задолженностью, программами структурной перестройки, низкими ценами на сырьевые товары и ухудшением качества окружающей среды в результате выбросов токсических отходов в Африке. Будущее прав человека в значительной степени зависит от того, какое значение международное сообщество придает осуществлению права на развитие. Бенин выражает удовлетворение в связи с неустанными усилиями, предпринимаемыми Верховным комиссаром по правам человека, и подчеркивает необходимость предоставления в его распоряжение более обширных ресурсов для более эффективного осуществления им своего мандата.

9. Г-н ХОКОНСЕН (Дания), выступая от имени стран Северной Европы (Финляндия, Исландия, Норвегия, Швеция и Дания), говорит, что эти страны придают важное значение

полному и скорейшему осуществлению рекомендаций Венской декларации и Программы действий. Он поддерживает выводы, изложенные в докладе Верховного комиссара по правам человека (A/49/36), и подчеркивает, что шаги, предпринятые Верховным комиссаром, содействовали созданию новой основы для продолжения диалога по проблемам прав человека и укрепили стремление различных участников к конструктивному решению вопросов прав человека. Для осуществления своего широкого мандата Верховному комиссару необходимы надлежащие ресурсы, а также поддержка и сотрудничество государств-членов.

10. Центр по правам человека, который осуществляет свою деятельность в условиях жестких бюджетных ограничений и при значительно возросшем объеме работы, также нуждается в значительном увеличении объема ресурсов. В то же время самому Центру следует принять меры по устранению недостатков административного и управленческого характера. Необходима более высокая степень транспарентности в области финансовой и административной деятельности Центра, а также, по мере необходимости, использование услуг внешних экспертов. Страны Северной Европы поддерживают усилия, направленные на повышение эффективности механизма поощрения и защиты прав человека. Меры в области упорядочения и рационализации должны, однако, осуществляться лишь в том объеме, в котором они содействуют повышению эффективности механизмов в области прав человека. Необходимо избегать дублирования и в максимальной степени использовать "относительные преимущества" различных механизмов. Он подчеркивает необходимость оптимальной координации между механизмами в области прав человека и считает, что в качестве важного шага в этом направлении следует поощрять проведение совместных совещаний различных специальных докладчиков, экспертов и руководителей рабочих групп и договорных органов. Необходимо в рамках всей системы учитывать аспекты прав человека с целью включения их во все соответствующие мероприятия Организации Объединенных Наций.

11. Демократия, надлежащая система управления и полная реализация прав человека являются показателями и необходимыми условиями развития в самом широком смысле этого слова. Для обеспечения подлинного развития необходимо, чтобы отдельные лица и группы принимали активное участие в процессе выработки решений и развитии своих собственных стран. Каждый человек имеет право пользоваться плодами развития, а каждое правительство обязано содействовать реализации этого права. Необходимо принять согласованные усилия на международном уровне с целью устранения препятствий на пути развития. Страны Северной Европы будут принимать активное участие в деятельности, нацеленной на поощрение права на развитие и осуществление рекомендаций, изложенных в Венской декларации и Программе действий, в частности, тех рекомендаций, которые касаются конкретных прав и свобод. В заключение оратор обращается к тем государствам, которые еще не присоединились к основным документам в области прав человека, с настоятельным призывом рассмотреть вопрос о присоединении к ним.

12. Г-н ПОРТАЛЕ (Чили) подчеркивает необходимость укрепления деятельности, нацеленной на предотвращение возникновения серьезных ситуаций в области прав человека в конкретных географических районах. Работа, проделанная Верховным комиссаром в Бурунди, является хорошим примером результатов, полученных благодаря оперативному наблюдению и технической помощи в потенциально опасных ситуациях в области прав человека. Важным элементом в работе Верховного комиссара является оказание консультативных услуг, а также технической и финансовой помощи через Центр по правам человека. В целях осуществления долгосрочных программ оказания консультативных услуг в соответствующих странах необходимо создать отделения Центра.

13. Следует значительно расширить объем ресурсов системы Организации Объединенных Наций в области прав человека с целью оказания содействия демократическим структурам в развивающихся странах в деле укрепления их достижений в этой области. Особо важное значение имеет оказание поддержки в деле включения международных стандартов в области прав человека в национальное законодательство, модернизации судебной и пенитенциарной систем, включения вопросов прав

человека в программы обучения на всех уровнях профессиональной подготовки полицейского, военного и тюремного персонала и создания национальных учреждений по вопросам поощрения и защиты прав человека.

14. Расследование совершаемых в мире нарушений прав человека и моральное осуждение режимов, ответственных за серьезные и систематические нарушения, являются большим достижением системы Организации Объединенных Наций в области прав человека; его следует поддерживать и развивать. Государствам, ставшим на путь демократии и соблюдения законности, надлежит оказывать более широкую техническую и финансовую помощь. Для укрепления демократии и соблюдения прав человека необходим технический потенциал и материальные ресурсы.

15. Делегация Чили подчеркивает важное значение поощрения экономических, социальных и культурных прав, в частности права на развитие. Обеспечение соблюдения этих прав – в интересах как развивающихся, так и развитых стран. Верховный комиссар должен поощрять усилия, предпринимаемые различными органами Организации Объединенных Наций, такими, как Рабочая группа по праву на развитие при Комиссии по правам человека, с целью разработки показателей и определения препятствий на пути к всеобщей реализации права на развитие. Делегация надеется, что Верховный комиссар совместно с различными соответствующими органами Организации Объединенных Наций обеспечит руководящие принципы, необходимые для преодоления этих препятствий в ближайшем будущем.

16. Г-н ЕССЕН-ПЕТЕРСЕН (Директор, Отделение связи в Нью-Йорке, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев) говорит, что 1994 год был еще одним трудным годом для беженцев мира: возросла численность беженцев и очень немногие беженцы смогли возвратиться домой из-за отсутствия стабильности и безопасности в странах их происхождения. Большинство беженцев и внутренне перемещенных лиц являются жертвами как нарушений прав человека, так и внутренних конфликтов. Нарушения прав человека являются одной из основных причин бегства беженцев, а также препятствием для их безопасного и добровольного возвращения домой. Таким образом, обеспечение защиты прав человека в странах происхождения имеет решающее значение как для предотвращения, так и для решения проблем беженцев. Деятельность органов по вопросам прав человека и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ ООН) тесно связана между собой, что было признано Генеральной Ассамблеей, которая призвала к расширению сотрудничества между ними.

17. УВКБ осуществляет всеобъемлющую стратегию, предусматривающую решение проблем, связанных с постоянным потоком беженцев и причинами его возникновения, путем обеспечения их защиты и оказания им различных услуг. Принимаются ответные меры в связи с возникающими ситуациями в странах убежища, а также в странах происхождения. Для обеспечения успешного осуществления этой стратегии она должна быть чисто гуманитарной и объективной по своему характеру. До недавнего времени основное внимание уделялось стране происхождения. При наличии согласия или мандата Генеральной Ассамблеи или Совета Безопасности могут быть созданы условия для принятия необходимых мер на раннем этапе и оказания защиты и помощи на местах. Благодаря таким действиям можно предотвратить возникновение или распространение проблемы беженцев или, возможно, взять ее под контроль, тем самым выигрывая время для осуществления политических усилий с целью разрешения конфликта. Обеспечение международного присутствия в пострадавшей стране является единственным средством предупреждения нарушений, защиты и соблюдения прав человека.

18. УВКБ может оказывать содействие внутренне перемещенным лицам, и, таким образом, его деятельность может способствовать предотвращению или решению проблем беженцев. Генеральная

Ассамблея признала опыт и экспертные знания УВКБ в таких вопросах, свидетельством чего является резолюция 48/116 Генеральной Ассамблеи, в которой отмечается, что УВКБ должно оказывать помощь по конкретной просьбе Генерального секретаря или компетентных основных органов Организации Объединенных Наций с учетом взаимодополняемости мандатов и опыта других соответствующих организаций.

19. Присутствие УВКБ в странах происхождения также позволяет ему осуществлять контроль за безопасным возвращением беженцев. Там, где это возможно, добровольная репатриация является идеальным решением; поэтому в настоящее время основное внимание уделяется праву беженца на достойное и безопасное возвращение домой, и в обязанности страны происхождения входит создание необходимых для этого условий. УВКБ может играть только ограниченную роль в деле обеспечения безопасности репатриантов; необходимо создавать эффективные системы в области прав человека, благодаря которым в долгосрочном плане будет упрочена обстановка доверия и стабильности.

20. В течение некоторого времени УВКБ выступает за расширение оперативных функций и возможностей механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека. В обеспечении соблюдения прав человека существенно важное значение имеет присутствие наблюдателей по правам человека в странах происхождения в ходе конфликтов и в период после конфликтов. Аналогичным образом, операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира должны содержать компонент прав человека, учитывая уроки, извлеченные Организацией в Сальвадоре и Камбодже. В этой связи оратор приветствует усилия по обеспечению соблюдения прав человека в Руанде в рамках всеобъемлющих ответных мер, нацеленных на достижение мира и стабильности в этой стране и обеспечение возвращения беженцев. Хотя УВКБ уделяет основное внимание оперативным аспектам прав человека, в его обязанности не входит выявлять виновников нарушений. Его задача по обеспечению защиты жертв носит чисто гуманитарный характер; тесное сотрудничество с наблюдателями в области прав человека необходимо, однако следует учитывать отличительные особенности их мандатов. УВКБ стремится к активизации своего сотрудничества с механизмом Организации Объединенных Наций в области прав человека и обмену своим опытом и специальными знаниями с Верховным комиссаром и Центром по правам человека.

21. Г-н ДЖУНЕДЖО (Пакистан) говорит, что принятие Венской декларации и Программы действий и учреждение должности Верховного комиссара по правам человека не являются конечной целью, а знаменуют поворотный момент в деле поиска глобальных и национальных подходов к поощрению и защите прав человека и свобод. Всемирная конференция по правам человека обеспечила возможность для обсуждения некоторых более спорных вопросов, однако во многих важных областях все еще сохраняются разногласия. Необходимо проделать еще значительный объем работы, не в последнюю очередь в достижении консенсуса по вопросу об отношениях между развитием и правами человека и в деле пропаганды концепции индивидуальной ответственности за серьезные преступления против человечества. Кроме того, в Венской декларации и Программе действий не содержится конкретных рекомендаций в отношении упорядочения, рационализации и укрепления существующего механизма в области прав человека, не устранены разногласия двух основных групп – тех, кто выступает за сокращение механизма в области прав человека, и тех, кто пытается защитить имеющиеся достижения.

22. Необходим радикальный пересмотр специальных процедур, установленных Экономическим и Социальным Советом в отношении расследования нарушений прав человека. Меры, установленные в соответствии с резолюцией 1235 (XLII) Совета, не дают возможности проводить тщательные расследования в отношении могущественных государств. В рамках весьма политизированного и тенденциозного процесса объектом расследований становятся только меньшие по размерам страны или страны, придерживающиеся иной идеологии, в то время как в некоторых крупных и влиятельных странах безнаказанно и грубо нарушаются права человека, чему имеются

документальные свидетельства. Такое положение подрывает доверие к Организации Объединенных Наций. Более того, конфиденциальная процедура, изложенная в резолюции 1503 (XLVIII) Совета, не вызывает доверия и не является эффективной. В ней основное внимание уделяется отдельным случаям, а не ситуациям, вскрывающим последовательный характер грубых нарушений. И снова – таки, целью расследований в основном становятся более мелкие государства. Процедуру следует ускорить и придать ей более объективный характер.

23. Пакистан считает, что устранение такой несправедливости является ответственностью Верховного комиссара, и выражает сожаление в связи с ограниченным характером его мандата в деле предупреждения грубых и постоянных нарушений. Несмотря на указанные затруднения, Верховному комиссару следует создать систему раннего предупреждения о возникающих чрезвычайных ситуациях и информировать о них Генерального секретаря. Что касается содействия достижению сбалансированного подхода к экономическим, социальным и культурным правам, с одной стороны, и к гражданским и политическим правам, с другой стороны, то Пакистан позитивно оценивает инициативы, предпринятые Верховным комиссаром. Верховный комиссар пользуется доверием всех членов, а попытки политизировать его деятельность ведут к расколу. Широкомасштабные и своевременные действия, предпринятые Верховным комиссаром в Руанде и Бурунди, являются свидетельством той эффективной роли, которую он намерен играть в деле предотвращения кризисных ситуаций в области прав человека. Пакистан уверен, что борьба за права человека, которую ведет Верховный комиссар, его объективность и его усилия, нацеленные на улучшение координации механизма в области прав человека, будут иметь далеко идущие последствия для постепенного осуществления всех прав человека, включая право на развитие.

24. Хотя Венская декларация и Программа действий представляют собой исторический документ, в нем скрыты глубокие разногласия. В настоящее время возникает тревожная тенденция, в соответствии с которой развитые страны защищают гражданские и политические права, а защита права на развитие отводится исключительно развивающимся странам. Могущественные государства, которым под силу принятие важных решений с целью преодоления порочного круга нищеты, повышения уровня развития и ликвидации зависимости, не должны уклоняться от своих обязанностей. Необходим подлинный диалог по вопросам существа и согласованные действия в области прав человека, демократии и развития. Крайняя нищета – удел большей части человечества – есть не что иное, как грубейшее нарушение прав человека. Сотни миллионов бедных людей во всем мире живут лишь бы выжить, и зачастую неэффективность национальных систем или безразличие международных организаций лишают их даже такой возможности. Международное сообщество должно пойти им навстречу и оказать им помощь.

25. Самые вопиющие нарушения прав человека происходят в периоды вооруженных конфликтов и гражданских волнений, которые не только создают угрозу для международного мира и безопасности, но также порождают другие преступления, включая геноцид, пытки и суммарные казни. Такие конфликты также приводят к появлению потоков беженцев. Используя превентивные механизмы арбитража, поддержания мира и миротворчества, Организация Объединенных Наций может предотвращать возникновение кризисных ситуаций в области прав человека или не допускать их дальнейшего обострения. Однако при этом радикальным образом должно измениться отношение к международным организациям по проблемам прав человека. На смену снисходительному или даже враждебному отношению к неправительственным организациям должно прийти поощрение их участия в процессе выработки политики.

26. Беспрепятственно продолжается сербская агрессия. Международное сообщество занимает пассивную позицию, колеблясь и не находя ответных действий, и попустительствует преступлениям агрессоров. Продолжение страданий народа Боснии и Герцеговины свидетельствует о непрочности консенсусного решения в отношении универсального подхода к правам человека. В теории легко

поддерживать принцип универсальности прав человека, однако на практике для его осуществления необходимы мужество и конкретные действия.

27. В Джамму и Кашмире совершенно безнаказанно совершаются массовые нарушения прав человека, которые подтверждаются многими пользующимися надежной репутацией независимыми международными организациями по правам человека, включая Организацию "Международная амнистия", Организацию по наблюдению за соблюдением прав человека и ряд организаций по правам человека в Индии. В Кашмире нарушены все документы по правам человека; попорнены все гуманитарные нормы.

28. Международное сообщество должно вынудить Индию отказаться от ошибочной политики, причинившей столь большие страдания народу этого региона. Индию необходимо заставить соблюдать права человека кашмирского народа. Оратор выражает надежду, что усилия, предпринимаемые международным сообществом в деле расширения свободы людей и достоинства человека, приобретут универсальный характер. Международное сообщество может считать свои обязанности выполненными только тогда, когда угнетаемым народам, которым отказывают в угоду интересам определенных кругов в сострадании, будет наконец оказана безотлагательная поддержка международного сообщества.

29. Г-н ВАН СЮЭ СЯНЬ (Китай), выступая в порядке осуществления права на ответ, говорит, что представитель, выступивший на предыдущем заседании от имени Европейского союза, прибег к необоснованным нападениям в связи с положением в области прав человека в Китае, которые необходимо опровергнуть. В последние годы представители Европейского союза неоднократно использовали проводимые заседания для нападков на Китай, причем применяемые ими методы значительно ужесточились. Они основывают свои обвинения на лживых заявлениях и слухах и с каждым годом вынуждены прибегать ко все новым измышлениям в целях антикитайской пропаганды. При этом следует отдать должное их умению придавать политический характер вопросам прав человека и применять двойные стандарты.

30. В интересах Третьего комитета и Организации Объединенных Наций Китай считает необходимым вскрыть подлинную подоплеку интереса Европейского союза к положению в области прав человека в других странах. Заявление представителя Европейского союза создает впечатление о нем как о поборнике прав человека, однако именно его страна развязала самую жестокую в истории мировую войну, приведшую к вопиющим нарушениям прав человека. Некоторые страны Европейского союза в свое время были ответственны за колониальное господство и грабеж стран Азии, Африки и Латинской Америки, отказывая их жителям в человеческом достоинстве, разделяя государства и вызывая этнические конфликты. Они оставили после себя проблемы, которые до сих пор затрудняют социальное, экономическое и культурное развитие этих стран и не дают возможности их народам пользоваться правами человека. В странах, которые считают себя защитниками прав человека, процветает ксенофобия и дискриминация по расовому и половому признаку, а следствием серьезных нарушений прав человека являются десятки тысяч бездомных, наркоманов и проституток. Им должно быть стыдно, когда они высказывают замечания в адрес тех стран, которым они причинили неисчислимые страдания.

31. Положение в области прав человека в Китае отнюдь не безупречно, однако многие трудности являются наследием бывшего колониального или империалистического господства. Под руководством правительства Китая китайский народ, наконец, обрел независимость, достоинство и свободу, а достигнутый в стране за прошедшие десятилетия политический, экономический и культурный прогресс получил признание во всем мире. Постоянно совершенствуется ее демократическая и правовая система. Все этнические группы живут в мире. В настоящее время китайский народ, как никогда прежде, имеет более широкие возможности пользоваться своими правами человека и свободами, что признают все те, кто относится к нему без предубеждений.



32. Причина того, что некоторые страны отказываются признать прогресс, достигнутый в указанных областях в Китае, состоит в том, что китайский народ не признает их ценностей и социальных систем. Под предлогом проявления интереса к положению в области прав человека в Китае такие страны оказывают политический нажим, стремясь затруднить развитие и вынудить китайский народ отказаться от избранной им системы. Такие усилия тщетны, поскольку китайский народ никогда не поддастся нажиму извне.

33. Правительство Китая всегда поддерживало все мероприятия, проводимые в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и принимало в них активное участие. Оно готово к сотрудничеству в области прав человека на основе взаимоуважения и равенства. Однако Китай решительно выступает против вмешательства какого-либо государства или группы государств в свои внутренние дела под предлогом защиты прав человека.

34. Г-н АД-ДУРИ (Ирак), выступая в порядке осуществления права на ответ, спрашивает, каким образом представитель Норвегии подтвердил достоверность "надлежащим образом документированной информации" о нарушениях прав человека в Ираке, на которую он ссылался в своем выступлении. Несомненно, лучше было бы испросить эту информацию у правительства Ирака. Его делегация выражает удивление в связи с тем, что Норвегия – страна, не имеющая каких-либо законных интересов в Ираке и не страдающая ностальгией по колониальным временам, выдвигает подобные беспочвенные обвинения. Он не понимает утверждений делегата Норвегии о совершаемых Ираком нарушениях прав человека в отношении курдов на севере страны, поскольку уже в течение четырех лет правительство не контролирует эту территорию. Что касается обобщений в отношении шиитов, то он указывает на то, что мусульмане-шииты проживают не только в южных городах, но также во всей стране, и в частности в Багдаде. Как ему представляется, делегат Норвегии не знает даже, за что их преследуют, и не понимает разницы между мусульманами-суннитами и мусульманами-шиитами.

35. Ирак сожалеет, что Норвегия не проявила более объективного подхода в соответствии со своей гуманитарной традицией и не уделила основного внимания положению 20-миллионного народа, который в настоящее время испытывает на себе последствия несправедливого экономического эмбарго против Ирака.

36. Г-н МУХ (Германия), выступая в порядке осуществления права на ответ от имени Европейского союза, говорит, что сам тон выступления делегата Китая нивелирует его смысл.

**ПУНКТ 99 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ, ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ, РЕПАТРИАНТОВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ, И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ (продолжение)**  
(A/C.3/49/L.15 и L.18/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/49/L.18/Rev.1, озаглавленный "Всестороннее рассмотрение и обзор проблем беженцев, возвращенцев, перемещенных лиц и связанных с этим миграционных потоков"

37. Г-н ПАРШИКОВ (Российская Федерация), представляя от имени авторов проект резолюции, говорит, что потребность в региональной конференции по проблемам беженцев в странах Содружества Независимых Государств и других соответствующих соседних странах вызвана появлением серьезных проблем в этом регионе, в котором большое число беженцев и других вынужденных мигрантов спасается от преследований и экономического хаоса.

38. Он отмечает следующие изменения в тексте: во втором пункте преамбулы слова "в Содружестве Независимых Государств" были заменены словами "в странах Содружества Независимых Государств"; в пункте 1 после слова "межправительственными" были добавлены

запятая и слово "региональными"; в пункте 2 слова "в Содружестве Независимых Государств" были заменены словами "в странах Содружества Независимых Государств", а после слова "межправительственные" были добавлены запятая и слово "региональные"; пункт 3 был полностью изъят.

Проект резолюции A/C.3/49/L.15, озаглавленный "Новый международный гуманитарный порядок"

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет о том, что Италия, Маврикий и Филиппины присоединились к числу авторов проекта резолюции.

40. Г-н ЗУБИ (Иордания), выступая от имени авторов, говорит, что в текст были внесены следующие изменения: в пункте 1 слово "выражая" было заменено словом "выражает"; в пункте 3 после слов "представляющий для них особый интерес" были вставлены слова "в их собственных странах"; в пункте 4 перед словом "правительственными" были вставлены слова "правительствами, а также"; и в пункте 5 слова "и представить" были заменены словами "с тем чтобы представить".

41. Проект резолюции A/C.3/49/L.15 принимается с внесенными в него устными поправками.

42. Г-н ВОН-ФЕНН (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), поддерживаемый г-ном КУЭЛОМ (Соединенные Штаты Америки), говорит, что, хотя его делегация присоединилась к консенсусу по проекту резолюции, она считает, что испрашиваемый в пункте 5 доклад Генерального секретаря не является необходимым и приведет к дублированию работы в условиях нехватки кадровых ресурсов. Этот вопрос можно было бы надлежащим образом рассмотреть в годовом докладе Генерального секретаря по гуманитарным вопросам.

**ПУНКТ 98 ПОВЕСТКИ ДНЯ: МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНТРОЛЬ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ** (продолжение) (A/C.3/49/L.13/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/49/L.13/Rev.1, озаглавленный "Международные действия по борьбе со злоупотреблением наркотиками и их незаконным производством и оборотом"

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет о том, что Австрия, Антигуа и Барбуда, Армения, Бельгия, Гайана, Гвинея-Бисау, Германия, Индия, Исландия, Испания, Канада, Китай, Маврикий, Никарагуа, Норвегия, Пакистан, Португалия, Сингапур, Тринидад и Тобаго, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция и Швеция присоединились к числу авторов проекта резолюции.

44. Проект резолюции A/C.3/49/L.13/Rev.1 принимается.

45. Г-н БАРРЕТО (Перу) говорит, что, хотя его делегация присоединилась к консенсусу по проекту резолюции, она предпочла бы, чтобы пункт 14 части II был исключен или по меньшей мере чтобы он создавал более сбалансированное представление об экономических и социальных аспектах. Национальный план его правительства в отношении проблемы наркотиков предусматривает усилия по контролю над производством и предотвращением незаконного выращивания наркотиков; этот план предусматривает замену культур, а также поощрение правовой деятельности в отношении тех, кто в настоящее время занимается выращиванием незаконных культур. Он призывает поощрять в рамках осуществляемых программ всеобъемлющее социальное и экономическое развитие на устойчивой основе при международной поддержке. Уничтожение незаконных культур должно дополнять эти усилия.

**ПУНКТ 101 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ПРАВ ДЕТЕЙ** (продолжение) (A/C.3/49/L.22, L.23 и L.24)

Проект резолюции A/C.3/49/L.22, озаглавленный "Необходимость принятия эффективных международных мер по предупреждению и искоренению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии"

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает Комитету, что пункт 11 был изменен и в настоящей редакции гласит: "Просит Генерального секретаря обеспечить Центр по правам человека в рамках существующих ресурсов кадровыми и другими ресурсами, необходимыми ему для оказания содействия Специальному докладчику и Рабочей группе Комиссии по правам человека в эффективном осуществлении их мандата;".

47. Г-н БАРРЕТО (Перу), выступая от имени авторов, говорит, что Армения присоединилась к числу авторов проекта резолюции, и заявляет о том, что в пункте 7 слова "выражает удовлетворение в связи с учреждением" заменены словами "принимает к сведению учреждение".

48. Г-н РЕЗВАНИ (Исламская Республика Иран) выражает удовлетворение в связи с тем фактом, что права детей впервые включены в повестку дня, и приветствует всевозрастающую решимость защищать права этой наиболее уязвимой и наименее заметной части населения мира. Постоянные нарушения прав детей вынудили международное сообщество вновь обратить внимание на этот весьма важный вопрос; не вызывает сомнения настоятельная необходимость принятия безотлагательного и всеобъемлющего подхода к этой проблеме.

49. Положение поистине ужасающее. Миллионы детей живут в условиях нищеты, голода, заболеваний, становятся беженцами, жертвами вооруженных конфликтов, насилия, проституции, эксплуатации и даже рабами. Самое тяжелое бремя страданий выпадает на долю девочек. Бедность и экономическая отсталость в развивающихся странах является определяющим фактором эксплуатации детей и нарушения их прав. Реализовать полностью эти права можно будет лишь тогда, когда будут ликвидированы бедность и нищета. Организации Объединенных Наций следует держать в центре внимания проблемы детей при рассмотрении вопросов, касающихся семьи.

50. Причины всевозможных видов нарушений прав детей вызваны распространением нищеты, экономической эксплуатацией и нестабильностью семейных структур из-за увеличения числа разводов и отсутствия этических и духовных ценностей. Семье, как основной ячейке общества, следует оказывать всяческую поддержку и помощь.

51. Вслед за принятием в 1990 году Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей правительство Ирана разработало национальный план действий. По итогам проведенного исследования охраны здоровья детей в его стране ЮНИСЕФ пришел к выводу о том, что некоторые из целей, изложенных в Плане действий по осуществлению Всемирной декларации, будут достигнуты до 2000 года. Проводимая его правительством политика в отношении начального образования обеспечит предоставление необходимых услуг во всех районах страны. Конституция и судебная система Ирана основываются на принципах, строго запрещающих попытки эксплуатации детей.

52. Правительство Ирана рассматривает оказание помощи детям, особенно сиротам, и защиту их прав как свою главную обязанность. Оберегать детей значит содействовать росту социального благосостояния, появлению других благ. Страны должны выделять необходимые средства на цели улучшения жизни детей.

53. Г-н МОБЕР (Франция), г-н ФЕРНАНДЕС (Испания) и г-н ПРАКАНА (Португалия) заявляют о том, что их делегации хотели бы присоединиться к числу авторов пересмотренного проекта резолюции.

54. Г-н КУЭЛ (Соединенные Штаты Америки) предлагает в первом пункте преамбулы проекта резолюции изъять слова "и их органами". Вопрос торговли детьми с целью получения их органов является сложным: если появятся свидетельства столь чудовищного преступления, то его правительство первым решительно и категорически осудит его. Специальный докладчик не смог доказать, что такая деятельность действительно имеет место; однако, поскольку в докладе подспудно высказывается такое предположение, то это вызывает подозрение, что все правительства дескать допускают такую деятельность. Его правительство не располагает достоверными данными о подобного рода действиях где-либо в мире. Специальный докладчик признал в своем докладе (A/49/478) отсутствие каких-либо тому серьезных доказательств. Вопрос требует повторного рассмотрения, и пока не будут вскрыты факты, указанную ссылку не следует включать в проект резолюции.

55. Г-н БАРРЕТО (Перу) говорит, что формулировка первого пункта преамбулы проекта резолюции отражает дух пункта 21 Венской декларации. Достижение консенсуса по этому вопросу представляется весьма важным, и он обращается к Соединенным Штатам с настоятельным призывом снять свою поправку.

56. Г-н ФЕРНАНДЕС ПАЛАСИОС (Куба), которого поддержали г-н ТОМПСОН (Ямайка), г-н НАСИМЕНТУ (Бразилия), г-н ПОРТАЛЕ (Чили) и г-н ВАНИНИ (Никарагуа), поддерживает призыв, с которым предыдущий оратор обратился к представителю Соединенных Штатов поддержать достигнутый в Комитете консенсус, сняв предложенную им поправку, и выражает удивление в связи с тем, что формулировка, идентичная той, которая содержится в Венской декларации и Программе действий и в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, ставится под сомнение.

57. Г-н КУЭЛ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что консенсусные формулировки в указанных случаях были достигнуты до того, как был издан доклад Специального докладчика о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии (A/49/478). Поэтому он обращается с настоятельным призывом принять предлагаемую поправку, поскольку его правительство придает большое значение указанному вопросу.

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, учитывая, что это предложение не было принято на основе консенсуса, спрашивает у представителя Соединенных Штатов, желает ли он зарегистрировать оговорку по этому вопросу или просит провести голосование.

59. Г-н КУЭЛ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его поправку следует принять, если делегация, возражающая против его предложения, не просит провести голосование. Его предложение является позитивным, и он не считает нужным просить провести голосование.

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает провести вносимое в отчет о заседании голосование.

61. Г-н БАРРЕТО (Перу), выступая от имени авторов, возражает против предложения Председателя; если представитель Соединенных Штатов не просит провести голосование по своей поправке, то проект резолюции в формулировке, не содержащей предлагаемой поправки, следует принять без голосования.

62. Г-н КУЭЛ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что в таком случае он просит провести заносимое в отчет о заседании голосование по предложенной им поправке.

63. Г-н БАРРЕТО (Перу), которого поддерживает г-н ФЕРНАНДЕС ПАЛАСИОС (Куба), подчеркивает необходимость консенсуса и обращается к членам Комитета с настоятельным призывом голосовать против предлагаемой поправки.

64. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по поправке, предложенной Соединенными Штатами.

Голосовали за: Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезии (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Воздержались: Нигерия.

65. Поправка, предложенная Соединенными Штатами, отвергается 139 голосами против 2 при 1 воздержавшемся.

66. Проект резолюции A/C.3/49/L.22 принимается.

67. Г-н КУЭЛ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что он присоединился к консенсусу по вопросу о принятии проекта резолюции, но не хотел бы соглашаться с формулировкой, подразумевающей, что торговля детьми является всемирным явлением. Это бездоказательный миф, и Организация Объединенных Наций не должна принимать участия в его пропаганде. Он говорит, что были случаи, когда граждане Соединенных Штатов подвергались нападениям в различных странах только из-за того, что распространялись слухи об их причастии к торговле детьми. Он сохраняет за собой право изложить мотивы своего голосования на пленарном заседании Ассамблеи.

Проект резолюции A/C.3/49/L.23, озаглавленный "Осуществление Конвенции о правах ребенка"

68. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание на последствия проекта резолюции (A/C.3/49/L.27) для бюджета по программам и сообщает, что о своем желании присоединиться к числу авторов заявили следующие страны: Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан,

*Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Индонезия, Ирландия, Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Кения, Корейская Народно-Демократическая Республика, Марокко, Маршалловы Острова, Мозамбик, Монголия, Намибия, Непал, Парагвай, Республика Корея, Судан, Таиланд, Тунис, Федеративные Штаты Микронезии, Фиджи, Филиппины, Эквадор, Южная Африка и Ямайка.*

69. Г-н ЭЛИАССОН (Швеция), выступая от имени авторов, говорит, что следующие страны также информировали его о своем желании присоединиться к числу авторов проекта резолюции: Армения, Багамские Острова, Бутан, Гвинея, Иордания, Камбоджа и Суринам. Ввиду столь большого числа авторов он уверен в том, что проект резолюции будет принят без голосования.

70. Г-н БЕНТОЛЛ (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) говорит, что средства, предусмотренные в пункте 15 проекта резолюции, уже предоставлены. Он также заявляет, что его страна хотела бы присоединиться к числу авторов проекта резолюции.

71. Г-н АСИРДИН (Индонезия), выступая с разъяснением позиции своей делегации, говорит, что деятельность Комитета по правам ребенка будет усилена вследствие увеличения до трех числа его ежегодных сессий, как это предлагает пункт 13 проекта резолюции, и в связи с рационализацией его работы в целях более эффективного и действенного выполнения его мандата.

72. Проект резолюции A/C.3/49/L.23 принимается.

73. Г-н МИСАВА (Япония), полностью поддерживая основную направленность проекта резолюции, указывает на то, что большая загруженность Комитета по правам ребенка объясняется тем фактом, что государства-участники должны представлять свои первые доклады в течение двух лет с момента ратификации Конвенции. Поэтому он предлагает пересмотреть вопрос о количестве ежегодных сессий после того, как эти доклады будут рассмотрены, поскольку объем работы Комитета после этого уменьшится.

Проект резолюции A/C.3/49/L.24, озаглавленный "Бедственное положение беспризорных детей"

74. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет о том, что к числу авторов проекта резолюции изъявили желание присоединиться следующие страны: Албания, Ангола, Беларусь, Гайана, Гондурас, Доминиканская Республика, Индия, Камбоджа, Камерун, Кения, Маврикий, Мадагаскар, Непал, Нигерия, Сенегал и Эквадор.

75. Проект резолюции A/C.3/49/L.24 принимается.

Проект резолюции A/C.3/49/L.20, озаглавленный "Год Организации Объединенных Наций, посвященный терпимости"

76. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает, что Республика Корея и Филиппины присоединились к числу авторов проекта резолюции.

77. Г-жа ФЕРТЕКЛЫГЫЛ (Турция) говорит, что к числу авторов проекта резолюции также хотели бы присоединиться следующие страны: Австрия, Антигуа и Барбуда, Бангладеш, Беларусь, Грузия, Доминиканская Республика, Камбоджа, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Панама, Республика Корея и Уругвай.

78. Г-жа ЛОПЕШ де РОЗА (Гвинея-Бисау) и г-н СОТИРОВ (Болгария) заявляют, что они также хотели бы присоединиться к числу авторов.

79. Проект резолюции A/C.3/49/L.20 принимается.

Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.